



Helicopter Parents

Helicopter parents เป็นคำศัพท์ที่ใช้เรียกพ่อแม่ผู้ปกครองที่เอาใจใส่ดูแลลูกอย่างใกล้ชิด โดยเฉพาะในเรื่องการเรียน ไม่ว่าจะเป็นการเลือกที่เรียน การลงทะเบียนเรียน แม้กระทั่งไปพบกับอาจารย์ผู้สอนเพื่อสอบถามเกี่ยวกับเกรดของลูกในรายวิชาใดวิชาหนึ่ง นอกจากนี้ในขณะที่ลูกอยู่ที่โรงเรียนหรือมหาวิทยาลัย พ่อแม่บางคนก็จะคอยโทรศัพท์ที่หาลูกตลอดทั้งวัน เพื่อคิดว่าลูกกำลังทำอะไรอยู่หรือต้องการความช่วยเหลืออะไรหรือไม่ หากเกิดเรื่องฉุกเฉินพ่อแม่ก็พร้อมจะ ‘บิน’ ลงมาให้ความช่วยเหลือทันทีไม่ว่าลูกจะต้องการหรือไม่ เหมือนกับเฮลิคอปเตอร์ที่ลอยวนเวียนอยู่ใกล้ ๆ ด้วยเหตุผลดังกล่าวจึงเป็นที่มาของคำว่า *helicopter parents* หรือ ‘พ่อแม่ปีกหมุน’ ส่วนคำว่า *helicopter mom* หรือ *heli-mom* นั้นใช้สำหรับเรียกคุณแม่โดยเฉพาะ

ว่ากันว่าสาเหตุสำคัญที่การเลี้ยงลูกตามวิธีของ *helicopter parents* แพร่หลายอย่างรวดเร็วก็คือโทรศัพท์มือถือที่ทำให้พ่อแม่สามารถติดต่อกับลูกได้ทุกที่ทุกเวลา จนมีผู้เรียกโทรศัพท์มือถือว่า ‘*the world’s longest umbilical cord*’ หรือสายสะดือที่ยาวที่สุดในโลก

มาดูประโยคตัวอย่างกันค่ะ

Sally is a real helicopter mom. She is always seen hovering around her daughter at school.

แซลลี่เป็น ‘คุณแม่ปีกหมุน’ ตัวจริง เรามักจะเห็นเธอป่วนเปื้อนอยู่ใกล้ ๆ ลูกสาวของเธอที่โรงเรียน

It is suggested that helicopter parents back off from trying to resolve all their child’s problems if they want the child to grow up, having good judgment and self-control.

‘พ่อแม่ปีกหมุน’ ควรเลิกความพยายามที่จะช่วยแก้ไขปัญหาลูกอย่างของลูกหากต้องการให้เขาเติบโตเป็นผู้ใหญ่ที่มีการตัดสินใจและการควบคุมตนเองที่ดี

พบกันใหม่สัปดาห์หน้าค่ะ